

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D'USO



LD **GT** SERIES

ACTIVE PA SUBWOOFERS

LDGTSUB15A / LDGTSUB18A

EN You've made the right choice!

We have designed this product to operate reliably over many years. LD Systems stands for this with its name and many years of experience as a manufacturer of high-quality audio products. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your LD Systems product quickly.

You can find more information about LD-SYSTEMS at our Internet site WWW.LD-SYSTEMS.COM

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Dafür steht LD Systems mit seinem Namen und der langjährigen Erfahrung als Hersteller hochwertiger Audioprodukte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von LD Systems schnell optimal einsetzen können.

Mehr Informationen zu LD SYSTEMS finden Sie auf unserer Internetseite WWW.LD-SYSTEMS.COM

FR Vous avez fait le bon choix!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées : il garantit des années de fonctionnement sans problème. Grâce à de nombreuses années d'expérience, LD Systems est un nom connu dans le domaine des produits audio haut de gamme. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil LD Systems de façon optimale.

Pour plus d'informations sur LD Systems, visitez notre site Web, WWW.LD-SYSTEMS.COM

ES ¡Gracias por elegir Cameo Light!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Los productos de LD-Systems se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de LD Systems.

Si desea obtener información sobre LD-SYSTEMS, visite nuestro sitio web WWW.LD-SYSTEMS.COM

PL Gratulujemy wyboru!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Firma LD Systems gwarantuje to swoją marką i wieloletnim doświadczeniem w wytwarzaniu wysokiej jakości produktów audio. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki LD Systems.

Dalsze informacje na temat firmy LD SYSTEMS dostępne są na naszej stronie internetowej WWW.LD-SYSTEMS.COM

IT Avete fatto la scelta giusta!

Quest'apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni.

Per questo motivo LD Systems, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto LD Systems.

Per maggiori informazioni su LD SYSTEMS, consultate la nostra pagina web WWW.LD-SYSTEMS.COM

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. This appliance is designed exclusively for indoor use, do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below). Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.

23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

CAUTION – HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time. Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Das Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen entwickelt, betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.

20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Geräterwerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlages oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke immer auf einem angenehmen Level.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions.
4. Observez tous les messages d'avertissement. N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération.
11. Cet appareil a été exclusivement conçu pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.

14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quel'un qui trébucher sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec.
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quel'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



ATTENTION :

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).



Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évitez d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes.

Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.

8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. El equipo está diseñado para uso en interiores; no lo utilice cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. NOTA IMPORTANTE: Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



ATENCIÓN:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.



Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado.

Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące staływy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwyty ścienne i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
11. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wnikiwaniem kapiącej lub pryskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazon czy naczynia z pićm.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przelącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawiać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
27. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.



UWAGA:

Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje niez izolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.



Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.

UWAGA NA WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do profesjonalnych zastosowań. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.



Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu słuchu, unikać słuchania przy dużym poziomie głośności przez dłuższy czas. Głośny dźwięk może prowadzić do uszkodzenia słuchu nawet przy krótkim okresie oddziaływania. Głośność należy zawsze utrzymywać na przyjemnym dla ucha poziomie.

I MISURE PRECAUZIONALI

1. Lesen S1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Il dispositivo è destinato all'impiego esclusivamente in ambienti chiusi; non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le indicazioni speciali riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:

22. ATTENZIONE: se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. NOTA IMPORTANTE: Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENZIONE:

Non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.

ATTENZIONE: ELEVATI LIVELLI SONORI NEI PRODOTTI AUDIO!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Di conseguenza, se viene destinato ad un uso commerciale, sarà soggetto alle norme e ai regolamenti dell'Associazione per la prevenzione di infortuni del rispettivo settore professionale. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute.

Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello SPL elevato: dall'utilizzo di questo prodotto si possono generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.



Per evitare possibili danni all'udito, evitare l'ascolto ad un volume elevato per periodi prolungati.

L'esposizione al volume elevato può causare danni all'udito anche se è di breve durata. Mantenere sempre il volume ad un livello gradevole.

INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

EN Introduction

The active subwoofers in the GT series offer superb value for money and deliver extremely defined, crisp bass with an excellent transient response. The robust bass reflex cabinet made of durable birch plywood is equipped with a specific woofer and fitted with indestructible steel handles, a solid steel grille in honeycomb design and an M20 threaded flange. The durable, textured Dura-Vinyl protective coating ensures a consistently attractive look.

The subwoofers are powered by integrated class-D power amplifiers with a high efficiency switching mode power supply and provide protection against overcurrent and overvoltage. The subwoofer have inputs in the XLR or jack format, an adjustable low-pass filter and a satellite output with 100 Hz crossover frequency.

DE Einführung

Die aktiven Subwoofer der GT-Serie bieten ein überragendes Preis-Leistungs-Verhältnis und liefern extrem definierte, knackige Bässe bei einem ausgezeichneten Impulsverhalten. Die robusten Bassreflexgehäuse aus langlebigem Birkenesperrholz ist mit einem speziellen Tieftöner bestückt und mit unverwüstlichen Stahlgriffen, einem soliden Stahlgitter im Waben-Design sowie einem M20 Gewindeflansch ausgestattet. Die schützende Beschichtung aus strapazierfähigem, strukturiertem Dura-Vinyl sorgt für ein dauerhaft attraktives Aussehen.

Die Subwoofer werden von integrierten Class-D-Endstufen mit einem hocheffizienten Schaltnetzteil angetrieben und bieten Schutzschaltungen gegen Überstrom und Überspannung. Die Subwoofer verfügen über Eingänge im XLR- bzw. Klinkenformat, einen regelbaren Tiefpassfilter und einen Satellitenausgang mit 100 Hz Trennfrequenz.

FR Introduction

Les caissons de basses de la Série GT offrent un exceptionnel rapport qualité/prix. Ils assurent des graves présents et extrêmement bien définis, d'un comportement exceptionnel sur les transitoires. Leur robuste coffret bass reflex en contreplaqué de bouleau, d'une grande longévité, accueille un boomer spécifique ; il est équipé de poignées en acier très pratiques, d'une solide grille de protection acier en nid d'abeille et d'un insert fileté M20. La finition Dura-Vinyl, d'apparence structurée, est très solide et protège efficacement contre les rayures ; elle assure une élégance durable du coffret.

Les caissons de basses sont équipés d'amplificateurs intégrés, travaillant en Classe D, pourvus d'une alimentation à découpage et de circuits de protection contre les surtensions et surcharges. Ils possèdent en entrée des connecteurs XLR et jack, un filtre passe-bas réglable et une sortie pour enceintes satellites filtrée à 100 Hz.

ES Introducción

El subwoofer activo de la serie GT ofrece una excelente relación calidad-precio, unos graves muy definidos e impactantes, así como una fiel respuesta al impulso. El robusto recinto bass reflex fabricado en contrachapado duradero de abedul está equipado con un woofer especial, asas de acero indestructibles, una rejilla sólida de acero de retícula hexagonal y una rosca M20. El resistente recubrimiento protector de Dura-Vinyl texturizado garantiza un aspecto atractivo y duradero.

El subwoofer incorpora un amplificador integrado de clase D con fuente de alimentación conmutada de alto rendimiento y cuenta con circuitos de protección contra sobreintensidad y sobretensión. El subwoofer dispone de entradas por XLR y jack, un filtro paso bajos ajustable y una salida para satélites con frecuencia de corte de 100 Hz.

PL Wprowadzenie

Aktywne subwoofery serii GT oferują rewelacyjny stosunek ceny do jakości przy bardzo mocno zdefiniowanych, wyrazistych basach oraz znakomitej charakterystyce impulsowej. Wytrzymała obudowa bass-reflex z trwałej sklejki brzozonej wyposażona jest w specjalny głośnik niskotonowy i posiada mocne uchwyty stalowe, solidną kratkę stalową w stylizację plastra miodu oraz kołnierz gwintowany M20. Powłoka ochronna wykonana z odpornego lakieru strukturalnego Dura-Vinyl zapewnia trwałość i atrakcyjny wygląd.

Subwoofery sąysterowane przez zintegrowane końcówki mocy klasy D z wyjątkowo wydajnym zasilaczem impulsowym oraz wyposażone w wyłączniki ochronne zabezpieczające przed prądem przeciążeniowym i przepięciem. Posiadają one wejścia w formacie XLR lub jack, filtr dolnoprzepustowy z możliwością regulacji oraz wyjście na satelity o częstotliwości podziału wynoszącej 100 Hz.

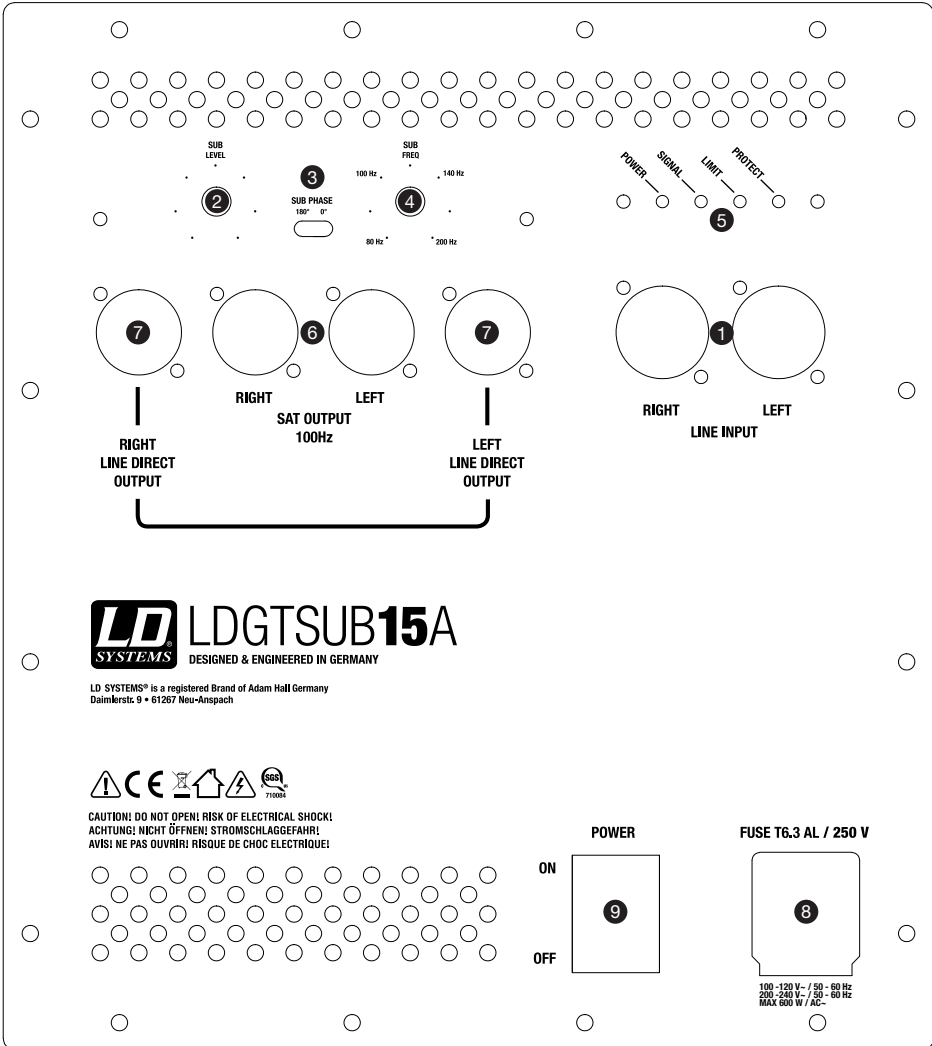
IT Introduction

Oltre che da un'eccellente rapporto qualità-prezzo, i subwoofer attivi della serie GT sono caratterizzati da bassi incisivi e molto ben definiti e da una fedele risposta all'impulso. La robusta cassa bass reflex realizzata in duraturo compensato di betulla è provvista di uno speciale woofer e indistruttibili maniglie d'acciaio, una solida griglia in acciaio a nido d'ape, nonché una flangia filettata M20. Il robusto rivestimento protettivo in Dura-Vinyl testurizzato contribuisce a mantenere a lungo l'eleganza dell'aspetto.

I subwoofer sono azionati da finali di potenza integrati di classe D con un alimentatore switching ad alta efficienza e dispongono di circuiti di protezione da sovracorrente e sovratensione. Gli ingressi sono di tipo XLR e jack, è presente un filtro passa basso regolabile e un'uscita satellite con frequenza di taglio di 100 Hz.

CONNECTIONS, CONTROLS AND INDICATORS / ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE / CONNECTEURS, CONTRÔLES ET INDICATEURS / CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES / PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI / CONNESSIONI, COMANDO E VISUALIZZAZIONE

LDGTSUB15A:



1 LINE INPUT LEFT/RIGHT

EN Balanced XLR / 6.3 mm jack (combo) line inputs left and right.

In order to use one subwoofer with two satellite speakers as a stereo sound system, connect the left and right outputs of the sound source (e.g., mixer) with the left and right inputs of the subwoofer (INPUT LEFT/RIGHT). Now connect the left SAT output of the subwoofer (SAT OUTPUT LEFT) to the active satellite speaker on the left side and the right SAT output of the subwoofer (SAT OUTPUT RIGHT) to the active satellite speaker on the right side. The signal for the subwoofer is internally summed from the stereo input signal to a mono signal.

In order to use two subwoofers with two satellite speakers as a stereo sound system, connect the left output socket of the sound source to the input socket of the subwoofer on the left side (INPUT LEFT or RIGHT). If you have chosen the left input socket (INPUT LEFT), you must also use the left SAT output socket (SAT OUTPUT LEFT) to connect the satellite speaker on the left side and vice versa. Proceed in the same way with the right output socket of the sound source and the subwoofer with satellite speaker on the right side. Use only balanced XLR cables to make the connections.

DE Symmetrische XLR / 6,3 mm Klinke (combo) Line-Eingänge links und rechts.

Um einen Subwoofer mit zwei Satellitenlautsprechern als Stereo-Beschallungsanlage zu betreiben, verbinden Sie die Ausgänge links und rechts des Zuspieldgeräts (z.B. Mischpult) mit den Eingängen links und rechts des Subwoofers (INPUT LEFT / RIGHT). Verbinden Sie nun den linken SAT-Ausgang des Subwoofers (SAT OUTPUT LEFT) mit dem aktiven Satellitenlautsprecher auf der linken Seite und den rechten SAT-Ausgang des Subwoofers (SAT OUTPUT RIGHT) mit dem aktiven Satellitenlautsprecher auf der rechten Seite. Das Signal für den Subwoofer wird aus dem Stereo-Eingangssignal zu einem Mono-Signal intern summiert.

Um zwei Subwoofer mit zwei Satellitenlautsprechern als Stereo-Beschallungsanlage zu betreiben, verbinden Sie Ausgangsbuchse links des Zuspieldgeräts mit einer Eingangsbuchse des Subwoofers auf der linken Seite (INPUT LEFT oder RIGHT). Wenn Sie die linke Eingangsbuchse gewählt haben (INPUT LEFT), müssen Sie nun auch die linke Ausgangsbuchse (SAT OUTPUT LEFT) für die Verkabelung des Satellitenlautsprechers auf der linken Seite verwenden und umgekehrt. Verfahren Sie in gleicher Weise mit der rechten Ausgangsbuchse des Zuspieldgeräts und dem Subwoofer mit Satellitenlautsprecher auf der rechten Seite. Verwenden Sie für die Verkabelung ausschließlich symmetrische XLR-Kabel.

FR Entrées gauche et et droite sur connecteur Xombo (mixte XLR/jack 6,35 mm)

Si vous désirez constituer un système de sonorisation stéréophonique composé de deux satellites et d'un caisson de basses, reliez les sorties de votre source de signal stéréo (par exemple, une table de mixage) aux entrées gauche/Droite du caisson de basses (ANALOG INPUT LEFT / RIGHT). Reliez ensuite la sortie de renvoi gauche du caisson de basses (SAT OUTPUT LEFT), à l'enceinte active satellite gauche, et la sortie de renvoi droite (SAT OUTPUT RIGHT) à l'enceinte active satellite droite. Le signal alimentant le caisson de basses est la somme mono du signal d'entrée stéréo.

Si votre système de sonorisation stéréophonique se compose de deux caissons de basses et de deux enceintes satellites, reliez la sortie gauche de votre source de signal à une des entrées du caisson utilisé pour le canal gauche (ANALOG INPUT LEFT ou RIGHT). Si vous avez choisi l'entrée gauche du caisson (INPUT LEFT), utilisez la sortie de renvoi gauche (SAT OUTPUT LEFT) pour alimenter l'enceinte satellite gauche ; si vous avez choisi l'entrée droite, utilisez la sortie de renvoi droite. Procédez de même pour la sortie droite de votre source audio, qui arrive sur le caisson de basses utilisé pour le canal droit. Pour le câblage, utilisez exclusivement des câbles symétriques équipés de connecteurs XLR.

ES Entradas de linea balanceadas por XLR/jack de 6.3 mm, izquierda y derecha.

Para que 1 subwoofer opere con 2 altavoces satélite en un sistema de refuerzo sonoro estéreo, conecte las salidas izquierda y derecha del equipo reproductor (como un mezclador) a las entradas izquierda y derecha del subwoofer (INPUT LEFT/RIGHT). Ahora conecte la salida SAT izquierda del subwoofer (SAT OUTPUT LEFT) al altavoz satélite activo izquierdo, y la salida SAT derecha del subwoofer (SAT OUTPUT RIGHT) al altavoz satélite activo derecho. La señal aplicada al subwoofer es la señal de entrada estéreo convertida a mono.

En un sistema de refuerzo sonoro estéreo con 2 subwoofers y 2 satélites, conecte la salida izquierda del equipo reproductor a una entrada del subwoofer izquierdo (INPUT LEFT o RIGHT). Si ha elegido la entrada izquierda (INPUT LEFT), ahora debe utilizar la salida izquierda (SAT OUTPUT LEFT) para conectar el satélite izquierdo (si elige la entrada derecha, conecte la salida derecha al satélite izquierdo). Proceda del mismo modo para conectar la salida derecha del equipo reproductor a la entrada del subwoofer y luego éste al satélite derecho. Utilice solo cable XLR balanceado.

PL Symetryczne wejścia liniowe XLR/6,3 mm jack (combo), lewe i prawe.

Aby subwoofer mógł współpracować z dwoma głośnikami satelitarnymi jako system nagłośnienia stereo, należy połączyć wyjścia z lewej i z prawej strony podłączonego urządzenia (np. pulpitu mikserskiego) z wejściami z lewej i z prawej strony subwoofera (INPUT LEFT/RIGHT). Lewe wyjście SAT subwoofera (SAT OUTPUT LEFT) należy połączyć z aktywnym głośnikiem satelitarnym po lewej stronie, a prawe wyjście SAT subwoofera (SAT OUTPUT RIGHT) z aktywnym głośnikiem satelitarnym po prawej stronie. Sygnał podawany do subwoofera sumowany jest wewnętrznie z sygnału wejściowego stereo do sygnału mono.

Aby stworzyć system nagłośnienia stereo z dwóch subwoofersów i dwóch głośników satelitarnych, należy połączyć gniazdo wyjściowe z lewej strony podłączonego urządzenia z gniazdem wejściowym subwoofera po lewej stronie (INPUT LEFT lub RIGHT). Jeśli wybrano lewe gniazdo wejściowe (INPUT LEFT), należy użyć także lewego gniazda wyjściowego (SAT OUTPUT LEFT) do okablowania głośnika satelitarnego po lewej stronie i odwrotnie. W taki sam sposób należy postępować w przypadku prawego gniazda wyjściowego podłączonego urządzenia i subwoofera z głośnikiem satelitarnym po prawej stronie. Do okablowania należy użyć wyłącznie symetrycznych kabli XLR.

IT Ingressi di linea bilanciati XLR/jack da 6,3 mm (combo) a sinistra e destra.

Per attivare un subwoofer con due altoparlanti satelliti come impianto di rinforzo stereo, collegare le uscite destra e sinistra del dispositivo di riproduzione (quale il mixer) con gli ingressi sinistro e destro del subwoofer (INPUT LEFT/RIGHT). Collegare ora l'uscita SAT sinistra del subwoofer (SAT OUTPUT LEFT) con l'altoparlante satellite attivo sul lato sinistro e l'uscita destra SAT del subwoofer (SAT OUTPUT RIGHT) con l'altoparlante satellite attivo sul lato destro. Il segnale applicato al subwoofer è il segnale di ingresso stereo convertito a segnale mono.

Per attivare due subwoofers con due altoparlanti satelliti come impianto di rinforzo stereo, collegare la presa di uscita a sinistra del dispositivo di riproduzione con una presa di ingresso del subwoofer sinistro (INPUT LEFT o RIGHT). Se la presa di ingresso selezionata è la sinistra (INPUT LEFT), per il cablaggio dell'altoparlante satellite ora è necessario utilizzare anche la presa di uscita destra (SAT OUTPUT LEFT) sul lato destro e viceversa. Procedere allo stesso modo con la presa di uscita destra del dispositivo di riproduzione e con il subwoofer con l'altoparlante satellite destro. Per il cablaggio utilizzare esclusivamente cavi bilanciati XLR.

2 SUB LEVEL

EN Volume controller on the subwoofer. When turned to the left, levels are lowered, when turned to the right, they are raised.

DE Lautstärkeregler des aktiven Subwoofers. Nach links gedreht wird die Lautstärke abgesenkt, nach rechts gedreht angehoben.

FR Potentiomètre de réglage du caisson de basses Tourner vers la gauche pour baisser le volume, vers la droite pour le monter.

ES Control de volumen del subwoofer activo. Girar a la izquierda para disminuir el volumen y a la derecha para subirlo.

PL Regulator głośności aktywnego subwoofera. Obrót w lewo powoduje zmniejszenie, a obrót w prawo – zwiększenie głośności.

IT Regolatore del volume del subwoofer attivo. Ruotare a sinistra per abbassare il volume, a destra per alzarlo.

3 SUB PHASE 0° / 180°

EN The phase reverse switch for the subwoofer (0°, 180°) is factory set to 0°. This setting is suitable for the majority of applications. In unfavourable acoustic conditions, the setting of 180° may have a positive effect on the overall sound.

DE Der Phasenumkehrschalter für den Subwoofer (0°, 180°) steht im Auslieferungszustand auf 0°. Diese Einstellung ist für den Großteil aller Anwendungen geeignet. Unter akustisch ungünstigen Bedingungen kann sich die Einstellung auf 180° positiv auf den Gesamtklang auswirken.

FR D'origine, cet inverseur de phase du signal d'entrée du caisson de basses se trouve en position 0°. Ce réglage convient dans la majorité des cas. Dans des conditions acoustiques défavorables, il est conseillé d'essayer la position 180°, qui peut donner un son global plus homogène.

ES El conmutador de inversión de fase del subwoofer (0°, 180°) se entrega de fábrica en la posición 0°, que es la adecuada para la mayoría de las aplicaciones. En condiciones acústicas adversas, la posición 180° puede mejorar el sonido en general.

PL W chwili dostawy włącznik odwracania fazy dla subwoofera (0°, 180°) ustawiony jest w pozycji 0°. Ustawienie to jest optymalne dla większości zastosowań. W razie niekorzystnych warunków akustycznych ustawienie włącznika w pozycji 180° może mieć pozytywny wpływ na ogólne brzmienie systemu.

IT Alla consegna il commutatore di fase per il subwoofer (0°, 180°) è su 0°. Si tratta di una impostazione adatta alla maggior parte delle applicazioni. In condizioni acustiche sfavorevoli, l'impostazione su 180° può migliorare la qualità del suono complessivo.

4 SUB FREQ

EN Setting the upper cut-off frequency of the subwoofer from 80 Hz to 200 Hz.

DE Einstellung der oberen Trennfrequenz des Subwoofers von 80 Hz bis 200 Hz.

FR Réglage de la fréquence de filtrage du caisson de basses, de 80 à 200 Hz.

ES Varía la frecuencia de corte superior del subwoofer de 80 Hz a 200 Hz.

PL Regulacja górnej częstotliwości podziału subwoofera w zakresie od 80 Hz do 200 Hz.

IT Impostazione della frequenza di taglio superiore del subwoofer da 80 Hz a 200 Hz.

5 INDICATOR LEDS / ANZEIGE LEDS / INDICATEURS LED / INDICADORES LED / WSKAŹNIKI LED / LED

EN POWER: Lights up once the system is properly connected to the power mains and switched on.

SIGNAL: Lights up as soon as an audio signal is present.

LIMIT: Lights up if the loudspeaker system is operating in the clipping range. A short flash of the LED is not critical. To protect the system, an excessive signal level is gently turned down by the built-in limiter. If the limiter LED lights up permanently or for longer periods, reduce the volume level. Failure to do so may result in a distorted sound and damage to the speaker system.

PROTECT: Lights up if the system is overloaded/overheated. The amplifier is muted automatically. Upon reaching normal operating conditions, the device reverts to normal operating mode, after a few minutes.

DE POWER: Leuchtet, sobald das Gerät korrekt am Stromnetz angeschlossen und eingeschaltet ist.

SIGNAL: Leuchtet auf, wenn am Gerät ein Audiosignal anliegt.

LIMIT: Leuchtet auf, wenn das Lautsprecher-System im oberen Grenzbereich betrieben wird. Ein kurzes Aufleuchten der LED ist dabei unkritisch. Um das System zu schützen, wird ein überhöhter Signal-Pegel von den integrierten Limitern sanft heruntergeregelt. Leuchtet die Limiter-LED länger oder dauerhaft, reduzieren Sie den Lautstärkepegel. Eine Nichtbeachtung kann zu einer verzerrten Klangwiedergabe und zur Beschädigung des Lautsprecher-Systems führen.

PROTECT: Leuchtet auf, sobald das System überlastet wird, bzw. überhitzt. Der Verstärker wird automatisch stummgeschaltet. Nach Erreichen normaler Betriebsbedingungen wechselt das Gerät nach einigen Minuten wieder in den normalen Betriebsmodus.

FR POWER : Cet indicateur s'allume lorsque l'appareil est correctement relié au secteur et sous tension.

SIGNAL : S'allume en présence d'un signal audio.

LIMIT : S'allume dès que le système de sonorisation arrive à ses limites de fonctionnement. Pas de problème si la LED ne clignote que brièvement. Pour protéger le système, un limiteur intégré évite tout dépassement de niveau, même sur un signal d'entrée très élevé. Si la LED LIMIT s'allume souvent et longuement, voire en permanence, réduisez le niveau d'écoute. Vous risquez sinon de provoquer une distorsion excessive, susceptible d'endommager le système de sonorisation.

PROTECT : S'allume en cas de surcharge ou de surchauffe. Le module amplificateur est alors automatiquement coupé. Lorsque les conditions d'utilisation normales sont rétablies, l'appareil revient à son mode de fonctionnement normal.

ES POWER: Se ilumina si el equipo está encendido y correctamente enchufado a la red eléctrica.

SIGNAL: Se ilumina cuando el equipo tiene señal de audio.

LIMIT: Se ilumina cuando el sistema de altavoces se lleva por encima del límite. No es crítico si se ilumina brevemente. Para proteger el sistema, el limitador integrado reducirá suavemente los niveles excesivos de señal. Si el LED Limit se iluminara durante más tiempo o de forma fija, disminuya el volumen. De lo contrario, el sonido será distorsionado y podrán producirse daños en el sistema de altavoces.

PROTECT: Se ilumina cuando hay una sobrecarga o un sobrecalentamiento en el sistema. El amplificador se silenciará automáticamente. Cuando las condiciones de funcionamiento vuelvan a sus valores normales, el equipo volverá a funcionar normalmente al cabo de unos pocos minutos.

PL POWER: zapala się, gdy urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej i włączone.

SIGNAL: zapala się, gdy do urządzenia zostanie doprowadzony sygnał audio.

LIMIT: zapala się, gdy system głośników pracuje w górnym w zakresie granicznym. Krótkie zaświecenie się diody LED nie jest krytyczne. Aby chronić system, zbyt wysoki poziom sygnału jest obniżany przez zintegrowane limity. Jeśli dioda LED limitera świeci się dłużej lub na stałe, należy zredukować poziom głośności. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować niekwalifikowanym otwarzaniem dźwięku i uszkodzeniem systemu głośników.

PROTECT: zapala się, gdy system jest przeciążony lub przegrzany. Wzmacniacz jest automatycznie wyciszony. Po osiągnięciu standardowych warunków pracy urządzenie przełącza się po kilku minutach z powrotem na normalny tryb działania.

IT POWER: Si accende non appena il dispositivo viene correttamente connesso alla rete elettrica e acceso.

SIGNAL: Si accende quando sul dispositivo compare un segnale audio.

LIMIT: Si accende quando il sistema di altoparlanti raggiunge la gamma limite. Una breve accensione del LED non è un segnale critico. Per proteggere il sistema, i limitatori integrati regolano con delicatezza un eccessivo livello di segnale. Se il LED del limitatore lampeggia a lungo o resta acceso, abbassare il volume, altrimenti si possono generare distorsioni nella riproduzione del suono e danni al sistema di altoparlanti.

PROTECT: Si accende non appena il sistema si sovraccarica o si surriscalda. L'amplificatore viene silenziato automaticamente. Una volta raggiunte le normali condizioni di esercizio, dopo qualche minuto il dispositivo torna alla normale modalità di funzionamento.

6 SAT OUTPUT 100HZ LEFT / RIGHT

EN Balanced XLR line outputs (left / right) with 100 Hz high-pass filter for the control of active satellite speakers or amplifiers.

DE Symmetrische XLR-Line-Ausgänge (links / rechts) mit 100 Hz Hochpass-Filter zur Ansteuerung von aktiven Satellitenlautsprechern oder Endstufen.

FR Sorties symétriques gauche/droite au niveau ligne, sur XLR, avec filtre passe-haut 100 Hz, pour alimenter des enceintes satellites actives ou des amplificateurs.

ES Salidas de línea balanceada por XLR (izquierda/derecha) con un filtro paso altos de 100 Hz para enviar a altavoces satélites activos o amplificadores.

PL Symetryczne wyjścia liniowe XLR (lewe/prawe) z filtrem górnoprzepustowym 100 Hz do sterowania aktywnymi głośnikami satelitarnymi lub końcówkami mocy.

IT Uscite di linea XLR bilanciate (sinistra/destra) con filtro passa alto da 100 per il controllo dei finali di potenza o degli altoparlanti satellite attivi.

7 LINE DIRECT OUTPUT LEFT / RIGHT

EN Balanced XLR line outputs (left / right). On the LINE DIRECT OUTPUT, the same signal as at the LINE INPUT input jacks is present.

DE Symmetrische XLR-Line-Ausgänge (links / rechts). An den LINE DIRECT OUTPUT Ausgängen liegt das gleiche Signal an, wie an den LINE INPUT Eingangsbuchsen.

FR Sorties symétriques directes gauche/droite au niveau ligne, sur XLR Les sorties LINE DIRECT OUTPUT renvoient tel quel le signal présent sur les entrées LINE INPUT.

ES Salidas de línea balanceada por XLR (izquierda/derecha). En estos conectores de salida LINE DIRECT OUTPUT se tiene la misma señal que en los conectores de entrada LINE INPUT.

PL Symetryczne wyjścia liniowe XLR (lewe/prawe) Do gniazd wyjściowych LINE DIRECT OUTPUT podawany jest ten sam sygnał co do gniazd wejściowych LINE INPUT.

IT Uscite di linea XLR bilanciate (sinistra/destra). Sulle uscite LINE DIRECT OUTPUT è presente lo stesso segnale presente sulle prese d'ingresso LINE INPUT.

8 IEC POWER SOCKET WITH INTEGRAL FUSE HOLDER / IEC NETZBUCHSE MIT INTEGRIERTEM SICHERUNGSHALTER / EMBASE SECTEUR IEC AVEC PORTE-FUSIBLE INTÉGRÉ / TOMA IEC CON PORTAFUSIBLES INTEGRADO / GNIAZDO SIECIOWE IEC ZE ZINTEGROWANĄ PODSTAWĄ BEZPIECZNIKA / PRESA DI RETE IEC CON PORTAFUSIBILE INTEGRATO

EN Used to power the device. An appropriate fuse is included in the delivery.

IMPORTANT INFORMATION: The speaker is intended for 2 operating voltage ranges (100 V - 120 V AC and 200 V - 240 V AC). The conversion is done automatically.

Replace the fuse only with a fuse of the same type and rating (see label on the rear panel)! If the fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.

DE Dient der Spannungsversorgung des Geräts. Ein geeignetes Netzkabel befindet sich im Lieferumfang.

WICHTIGE HINWEISE: Der Lautsprecher ist für 2 Betriebsspannungsbereiche vorgesehen (100 V - 120 V AC und 200 V - 240 V AC). Die Umstellung erfolgt automatisch.

Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten (siehe Aufdruck)! Sollte die Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

FR Assure l'alimentation secteur du caisson. Le câble secteur correspondant est livré.

AVERTISSEMENT IMPORTANT : Le caisson est prévu pour deux valeurs de tension secteur (100-120 V et 200-240 V). La commutation s'effectue automatiquement.

Remplacez exclusivement le fusible par un fusible neuf du même format et du même calibre (valeurs indiquées sur le panneau arrière de l'appareil). Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.

ES Toma eléctrica para alimentar el equipo. Se suministra con el cable eléctrico apropiado.

INFORMACIÓN IMPORTANTE: El altavoz está diseñado para funcionar a dos intervalos de tensión (100 a 120 VAC y 200 a 240 VAC). El cambio se realiza automáticamente.

Sustituya el fusible únicamente por otro del mismo tipo y características (serigrafadas en el equipo). Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

PL Służby do zasilania urządzenia. W zestawie znajduje się odpowiedni kabel sieciowy.

WAŻNE WSKAZÓWKI: głośnik przystosowany jest do pracy w dwóch zakresach napięcia roboczego (od 100 V do 120 V AC oraz od 200 V do 240 V AC). Przelączanie następuje automatycznie.

Bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i o takich samych parametrach (patrz nadruk)! Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

IT Serve per l'alimentazione di tensione del dispositivo. In dotazione viene fornito un cavo di rete idoneo.

NOTE IMPORTANTI: L'altoparlante è progettato per il funzionamento a 2 intervalli di tensione (100 V - 120 V AC e 200 V - 240 V AC). La conversione è automatica.

Sostituire il fusibile esclusivamente con un fusibile dello stesso tipo e con gli stessi valori (v. stampigliatura). Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

9 POWER ON / OFF

EN On / Off switch for the power supply of the device. Before switching the active speaker on or off, always adjust the volume to zero (SUB LEVEL all the way to the left).

DE Ein- / Ausschalter für die Spannungsversorgung des Geräts. Vor dem Ein- und Ausschalten stets die Lautstärke auf Null drehen (SUB LEVEL auf Linksanschlag).

FR Interrupteur marche/arrêt. Avant d'allumer ou d'éteindre, réglez toujours le volume à zéro (potentiomètre SUB LEVEL tourné à fond à gauche).

ES Interruptor de encendido/apagado del equipo. Antes de encender o apagar, ponga el volumen a cero (SUB LEVEL completamente girado a la izquierda).

PL Włącznik/Wyłącznik dopływu zasilania do urządzenia. Przed włączeniem i wyłączeniem urządzenia zawsze należy ustawić regulator głośności na zero (SUB LEVEL w lewą stronę do oporu).

IT Interruttore di accensione/spengimento dell'apparecchio. Prima di accendere/spengere, posizionare sempre il volume su zero (SUB LEVEL sull'arresto sinistro).

SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATIONEN / CARACTÉRISTIQUES / ESPECIFICACIONES / SPECYFIKACJA / SPECIFICHE

EN

Model Name:	LDGTSUB15A
Product Type:	PA subwoofer
Type:	active
Woofers Size:	15"
Woofers Size:	381 mm
Woofers Magnet:	ferrite
Woofers Brand:	custom made
Woofers Voice Coil:	3"
Woofers Voice Coil:	76.5 mm
Amplifier:	class D
Power Output (RMS):	400 W
Power Output (Peak):	1600 W
Frequency Response:	35 - 200 Hz
Max. SPL (continuous):	123 dB
Max. SPL (peak):	126 dB

Protection: overvoltage, short circuit, limiters, DC

Input Impedance:	27 kOhm
Input Sensitivity:	-2 dBu, max. +14 dBu
Controls:	Sub Level, Sub Phase Reverse, Sub Freq (adjustable Low Pass Filter)
Indicators:	Power, Signal, Limit, Protect (the protection circuitry is active)
Line Inputs:	2
Line Input Connectors:	XLR / 6.3 mm jack (combo)
Line Outputs:	2 x Sat Output 100 Hz, 2 x Direct Output
Line Output Connectors:	XLR
Power Socket:	IEC power socket
Power Supply:	switching power supply
Operating Voltage:	100 V - 120 V AC, 50 - 60 Hz 200 V - 240 V AC, 50 - 60 Hz (automatic conversion)
Cabinet Material:	15 mm plywood
Cabinet Surface:	textured Dura-Vinyl
Cabinet Type:	bass reflex
Width:	480 mm
Height:	570 mm
Depth:	630 mm
Weight:	32.2 kg
Other Features:	M20 threaded flange, LD Systems GT handles

Model Name:	LDGTSUB18A
Product Type:	PA subwoofer
Type:	active
Woofers Size:	18"
Woofers Size:	457.2 mm
Woofers Magnet:	ferrite
Woofers Brand:	custom made
Woofers Voice Coil:	4"
Woofers Voice Coil:	101.6 mm
Amplifier:	class D
Power Output (RMS):	400 W
Power Output (Peak):	1600 W
Frequency Response:	32 - 200 Hz
Max. SPL (continuous):	125 dB
Max. SPL (peak):	128 dB
Protection:	overvoltage, short circuit, limiters, DC
Input Impedance:	27 kOhm
Input Sensitivity:	-2 dBu, max. +14 dBu
Controls:	Sub Level, Sub Phase Reverse, Sub Freq (adjustable Low Pass Filter)
Indicators:	Power, Signal, Limit, Protect (the protection circuitry is active)
Line Inputs:	2
Line Input Connectors:	XLR / 6.3 mm jack (combo)
Line Outputs:	2 x Sat Output 100 Hz, 2 x Direct Output
Line Output Connectors:	XLR
Power Socket:	IEC power socket
Power Supply:	switching power supply
Operating Voltage:	100 V - 120 V AC, 50 - 60 Hz 200 V - 240 V AC, 50 - 60 Hz (automatic conversion)
Cabinet Material:	15 mm plywood
Cabinet Surface:	textured Dura-Vinyl
Cabinet Type:	bass reflex

Width:	510 mm
Height:	680 mm
Depth:	710 mm
Weight:	45 kg
Other Features:	M20 threaded flange, LD Systems GT handles

DE

Modellbezeichnung:	LDGTSUB15A
Produktart:	PA Subwoofer
Typ:	aktiv
Größe Tieftöner:	15"
Größe Tieftöner:	381 mm
Magnet Tieftöner:	Ferrit
Marke Tieftöner:	Custom Made
Schwingspule Tieftöner:	3"
Schwingspule Tieftöner:	76,5 mm
Verstärker:	Class D
Leistung (RMS):	400 W
Leistung (Peak):	1.600 W
Frequenzgang:	35 - 200 Hz
Max. SPL (continuous):	123 dB
Max. SPL (Peak):	126 dB
Schutzschaltungen:	Überspannung, Kurzschluss, Limiter, Gleichstrom
Eingangsimpedanz:	27 kOhm
Eingangsempfindlichkeit:	-2 dBu, Max. +14 dBu
Bedienelemente:	Sub Level, Sub Phase Reverse, Sub Freq (einstellbares Low-Pass Filter)
Anzeigeelemente:	Power, Signal, Limit, Protect (Schutzschaltung aktiv)
Line-Eingänge:	2
Line-Eingangsanschlüsse:	XLR / 6,3 mm Klinke (combo)
Line-Ausgänge:	2 x Sat Output 100 Hz, 2 x Direct Output
Line-Ausgangsanschlüsse:	XLR
Netzanschluss:	IEC-Netzbuchse
Stromversorgung:	Schaltnetzteil
Betriebsspannung:	100 V - 120 V AC, 50 - 60 Hz 200 V - 240 V AC, 50 - 60 Hz (Umstellung automatisch)
Gehäusematerial:	15 mm Sperrholz
Gehäuseoberfläche:	Textured Dura-Vinyl
Gehäusebauart:	Bassreflex
Breite:	480mm
Höhe:	570mm
Tiefe:	630mm
Gewicht:	32,2 kg
Weitere Eigenschaften:	M20 Schraubflansch, LD Systems GT Griffe

Modellbezeichnung:	LDGTSUB18A
Produktart:	PA Subwoofer
Typ:	aktiv
Größe Tieftöner:	18"
Größe Tieftöner:	457,2 mm
Magnet Tieftöner:	Ferrit

Marke Tieftöner:	Custom Made
Schwingspule Tieftöner:	4"
Schwingspule Tieftöner:	101,6 mm
Verstärker:	Class D
Leistung (RMS):	400 W
Leistung (Peak):	1.600 W
Frequenzgang:	32 - 200 Hz
Max. SPL (continuous):	125 dB
Max. SPL (Peak):	128 dB
Schutzschaltungen:	Überspannung, Kurzschluss, Limiter, Gleichstrom
Eingangsimpedanz:	27 kOhm
Eingangsempfindlichkeit:	-2 dBu, Max. +14 dBu
Bedienelemente:	Sub Level, Sub Phase Reverse, Sub Freq (einstellbares Low-Pass Filter)
Anzeigeelemente:	Power, Signal, Limit, Protect (Schutzschaltung aktiv)
Line-Eingänge:	2
Line-Eingangsanschlüsse:	XLR / 6,3 mm Klinke (combo)
Line-Ausgänge:	2 x Sat Output 100 Hz, 2 x Direct Output
Line-Ausgangsanschlüsse:	XLR
Netzanschluss:	IEC-Netzbuchse
Stromversorgung:	Schaltnetzteil
Betriebsspannung:	100 V - 120 V AC, 50 - 60 Hz 200 V - 240 V AC, 50 - 60 Hz (Umstellung automatisch)

Gehäuseoberfläche:	Textured Dura-Vinyl
Gehäusebauart:	Bassreflex
Breite:	510 mm
Höhe:	680 mm
Tiefe:	710 mm
Gewicht:	45 kg
Weitere Eigenschaften:	M20 Schraubflansch, LD Systems GT Griffe

FR

Référence modèle :	LDGTSUB15A
Type de Produit :	Caissons de Basse Sono
Type :	active
Diamètre Boomer :	15"
Diamètre Boomer :	381 mm
Aimant Boomer :	ferrite
Marque Boomer :	OEM
Diamètre Bobine Mobile Boomer :	3"
Diamètre Bobine Mobile Boomer :	76,5 mm
Module Amplificateur :	Classe D
Puissance (eff.) :	400 W
Puissance (crête) :	1600 W
Réponse en Fréquence :	35 - 200 Hz
Niveau de Pression Sonore Maximal (en continu) :	123 dB SPL
Niveau de Pression Sonore Maximal (crête) :	126 dB SPL
Fonctions de Protection :	surtension, court-circuit, limiteur, présence composante continue
Impédance d'Entrée :	27 kohms

Sensibilité d'Entrée :	-2 dBu, niveau maxi +14 dBu
Contrôles :	Sub Level, Sub Phase Reverse, Sub Freq (fréquence du filtre passe-bas)
Indicateurs :	Power, Signal, Limit, Protect (circuit de protection activé)
Nombre d'Entrées Ligne :	2
Connecteur Entrée Ligne :	XLR/jack 6,35 mm (Combo)
Sorties Ligne :	2 x Sat (filtrées à 100 Hz), 2 x Direct (renvoi entrées)
Connecteur Renvoi Ligne :	XLR
Embase Secteur :	Embase secteur au format IEC
Alimentation :	à découpage
Tension Secteur :	100 - 120 Volts, 50 - 60 Hz 200 - 240 Volts, 50 - 60 Hz
Matériau Boîtier :	contreplaqué épaisseur 15 mm
Finition Coffret :	Dura-Vinyl (revêtement texturé)
Type de Coffret :	Bass reflex
Largeur :	480 mm
Hauteur :	570 mm
Profondeur :	630 mm
Masse :	32,2 kg
Divers :	Insert fileté M20, poignées LD Systems GT

Référence modèle :	LDGTSUB18A
Type de Produit :	Caissons de Basse Sono
Type :	active
Diamètre Boomer :	18"
Diamètre Boomer :	457,2 mm
Aimant Boomer :	ferrite
Marque Boomer :	OEM
Diamètre Bobine Mobile Boomer :	4"
Diamètre Bobine Mobile Boomer :	101,6 mm
Module Amplificateur :	Classe D
Puissance (eff.) :	400 W
Puissance (crête) :	1600 W
Réponse en Fréquence :	32 - 200 Hz
Niveau de Pression Sonore Maximal (en continu) :	125 dB SPL
Niveau de Pression Sonore Maximal (crête) :	128 dB SPL
Fonctions de Protection :	surtension, court-circuit, limiteur, présence composante continue
Impédance d'Entrée :	27 kohms
Sensibilité d'Entrée :	-2 dBu, niveau maxi +14 dBu
Contrôles :	Sub Level, Sub Phase Reverse, Sub Freq (fréquence du filtre passe-bas)
Indicateurs :	Power, Signal, Limit, Protect (circuit de protection activé)
Nombre d'Entrées Ligne :	2
Connecteur Entrée Ligne :	XLR/jack 6,35 mm (Combo)
Sorties Ligne :	2 x Sat (filtrées à 100 Hz), 2 x Direct (renvoi entrées)
Connecteur Renvoi Ligne :	XLR
Embase Secteur :	Embase secteur au format IEC
Alimentation :	à découpage
Tension Secteur :	100 - 120 Volts, 50 - 60 Hz 200 - 240 Volts, 50 - 60 Hz
Matériau Boîtier :	contreplaqué épaisseur 15 mm
Finition Boîtier :	Dura-Vinyl (revêtement texturé)

Type de Coffret :	bass reflex
Largeur :	510 mm
Hauteur :	680 mm
Profondeur :	710 mm
Masse :	45 kg
Divers :	Insert fileté M20, poignées LD Systems GT

ES

Nombre del modelo:	LDGTSUB15A
Tipo de producto:	Subwoofer de PA
Tipo:	Activo
Tamaño del woofer:	15"
Tamaño del woofer:	381 mm
Imán del woofer:	Ferrita
Marca del woofer:	Custom Made
Bobina del woofer:	3"
Bobina del woofer:	76,5 mm
Amplificador:	Clase D
Potencia (RMS):	400 W
Potencia (pico):	1600 W
Respuesta en frecuencia:	35 a 200 Hz
SPL máx. (continuo):	123 dB
SPL máx. (pico):	126 dB
Circuitos de protección:	Sobretensión, cortocircuito, limitador, nivel de continua
Impedancia de entrada:	27 Kohmios
Sensibilidad de entrada:	-2 dBu a +14 dBu máx.
Controles:	Sub Level, Sub Phase Reverse, Sub Freq (filtro paso bajos ajustable)
Indicadores:	Power, Signal, Limit, Protect (activado)
Entradas de línea:	2
Conectores de entrada de línea:	Combo XLR/jack de 6,3 mm
Salidas de línea:	2 x Sat Output 100 Hz, 2 x Direct Output
Conectores de salida de línea:	XLR
Toma eléctrica:	Conector IEC
Alimentación eléctrica:	Fuente de alimentación conmutada
Alimentación eléctrica:	100 - 120 VAC, 50/60 Hz 200 - 240 VAC, 50/60 Hz (cambio automático)
Material de la carcasa:	Contrachapado de 15 mm
Acabado de la carcasa:	Texturizado Dura-Vinyl
Diseño:	Bass reflex
Ancho:	480 mm
Altura:	570 mm
Fondo:	630 mm
Peso:	32,2 kg
Otras características:	Rosca M20, asas GT de LD Systems

Nombre del modelo:	LDGTSUB18A
Tipo de producto:	Subwoofer de PA
Tipo:	Activo
Tamaño del woofer:	18"
Tamaño del woofer:	457,2 mm

Imán del woofer:	Ferrita
Marca del woofer:	Custom Made
Bobina del woofer:	4"
Bobina del woofer:	101,6 mm
Amplificador:	Clase D
Potencia (RMS):	400 W
Potencia (pico):	1600 W
Respuesta en frecuencia:	32 a 200 Hz
SPL máx. (continuo):	125 dB
SPL máx. (pico):	128 dB
Circuitos de protección:	Sobretensión, cortocircuito, limitador, nivel de continua
Impedancia de entrada:	27 Kohmios
Sensibilidad de entrada:	-2 dBu a +14 dBu máx.
Controles:	Sub Level, Sub Phase Reverse, Sub Freq (filtro paso bajos ajustable)
Indicadores:	Power, Signal, Limit, Protect (activado)
Entradas de línea:	2
Conectores de entrada de línea:	Combo XLR/jack de 6,3 mm
Salidas de línea:	2 x Sat Output 100 Hz, 2 x Direct Output
Conectores de salida de línea:	XLR
Toma eléctrica:	Conector IEC
Alimentación eléctrica:	Fuente de alimentación conmutada
Alimentación eléctrica:	100 - 120 VAC, 50/60 Hz 200 - 240 VAC, 50/60 Hz (cambio automático)
Material de la carcasa:	Contrachapado de 15 mm
Acabado de la carcasa:	Texturizado Dura-Vinyl
Diseño:	Bass reflex
Ancho:	510 mm
Altura:	680 mm
Fondo:	710 mm
Peso:	45 kg
Otras características:	Rosca M20, asas GT de LD Systems

PL

Oznaczenie modelu:	LDGTSUB15A
Rodzaj produktu:	subwoofer PA
Typ:	aktywny
Wielkość subwoofera:	15"
Wielkość subwoofera:	381 mm
Magnes subwoofera:	ferrytowy
Marka subwoofera:	na zamówienie
Cewka drgająca subwoofera:	3"
Cewka drgająca subwoofera:	76,5 mm
Wzmacniacz:	klasa D
Moc (RMS):	400 W
Moc (szczytowa):	1600 W
Charakterystyka częstotliwościowa:	35–200 MHz
Maks. SPL (ciągły):	123 dB
Maks. SPL (szczytowy):	126 dB
Wyłączniki ochronne:	przepięcie, zwarcie, limiter, prąd stały
Impedancja wejściowa:	27 kΩ
Czułość wejściowa:	-2 dBu, maks. +14 dBu

Elementy obsługi:	Sub Level, Sub Phase Reverse, Sub Freq (filtr dolnoprzepustowy z możliwością regulacji)
Wskaźniki:	Power, Signal, Limit, Protect (włączniki ochronne aktywne)
Wejścia liniowe:	2
Przyłącza wejściowe liniowe:	XLR/6,3 mm jack (combo)
Wyjścia liniowe:	2 x Sat Output 100 Hz, 2 x Direct Output
Przyłącza wyjścia liniowego:	XLR
Przyłącze zasilania sieciowego:	gniazdo sieciowe IEC
Zasilanie:	zasilacz impulsowy
Napięcie robocze:	100 V–120 V AC, 50–60 Hz 200 V–240 V AC, 50–60 Hz (automatyczne przełączanie)
Materiał obudowy:	sklejka, 15 mm
Powierzchnia obudowy:	Textured Dura-Vinyl
Typ konstrukcji obudowy:	bass-reflex
Szerokość:	480 mm
Wysokość:	570 mm
Głębokość:	630 mm
Waga:	32,2 kg
Pozostałe cechy:	kołnier z gwintowany M20, uchwyty LD Systems GT

IT

Nome del modello:	LDGTSUB15A
Tipo di prodotto:	Subwoofer PA
Tipo:	Attivo
Dimensioni woofer:	15"
Dimensioni woofer:	381 mm
Magnete woofer:	Ferrite
Marca woofer:	Custom Made
Bobina woofer:	3"
Bobina woofer:	76,5 mm
Amplificatore:	Classe D
Potenza (RMS):	400 W
Potenza (picco):	1.600 W
Risposta in frequenza:	35 - 200 Hz
SPL max (continuo):	123 dB
SPL max (picco):	126 dB
Protezioni:	Sovratensione, cortocircuito, limitatore, corrente continua
Impedenza di ingresso:	27 kOhm
Sensibilità di ingresso:	-2 dBu, max. +14 dBu
Dispositivi di comando:	Sub Level, Sub Phase Reverse, Sub Freq (filtro passa basso regolabile)
Indicatori:	Power, Signal, Limit, Protect (circuitto di protezione attivo)
Entrate di linea:	2
Connessioni di ingresso di linea:	XLR/Jack da 6,3 mm (combo)
Uscite di linea:	n. 2 Sat Output 100 Hz, n. 2 Direct Output
Collegamenti uscita di linea:	XLR
Collegamento alla rete:	Presa di rete IEC
Alimentazione:	Alimentatore switching
Tensione di esercizio:	100 V - 120 V AC, 50 - 60 Hz 200 V - 240 V AC, 50 - 60 Hz (conversione automatica)
Materiale cassa:	Compensato 15 mm
Superficie cassa:	Dura-Vinyl testurizzato

Design cassa:	Bass reflex
Larghezza:	480 mm
Altezza:	570 mm
Profondità:	630 mm
Peso:	32,2 kg
Altre caratteristiche:	Flangia filettata M20, maniglie LD Systems GT

Nome del modello:	LDGTSUB18A
Tipo di prodotto:	Subwoofer PA
Tipo:	Attivo
Dimensioni woofer:	18"
Dimensioni woofer:	457,2 mm
Magnete woofer:	Ferrite
Marca woofer:	Custom Made
Bobina woofer:	4"
Bobina woofer:	101,6 mm
Amplificatore:	Classe D
Potenza (RMS):	400 W
Potenza (picco):	1.600 W
Risposta in frequenza:	32 - 200 Hz
SPL max (continuo):	125 dB
SPL max (picco):	128 dB
Protezioni:	Sovratensione, cortocircuito, limitatore, corrente continua
Impedenza di ingresso:	27 kOhm
Sensibilità di ingresso:	-2 dBu, max. +14 dBu
Dispositivi di comando:	Sub Level, Sub Phase Reverse, Sub Freq (filtro passa basso regolabile)
Indicatori:	Power, Signal, Limit, Protect (circuito di protezione attivo)
Entrate di linea:	2
Connessioni di ingresso di linea:	XLR/Jack da 6,3 mm (combo)
Uscite di linea:	n. 2 Sat Output 100 Hz, n. 2 Direct Output
Collegamenti uscita di linea:	XLR
Collegamento alla rete:	Presa di rete IEC
Alimentazione:	Alimentatore switching
Tensione di esercizio:	100 V - 120 V AC, 50 - 60 Hz 200 V - 240 V AC, 50 - 60 Hz (conversione automatica)
Materiale cassa:	Compensato 15 mm
Superficie cassa:	Dura-Vinyl testurizzato
Design cassa:	Bass reflex
Larghezza:	510 mm
Altezza:	680 mm
Profondità:	710 mm
Peso:	45 kg
Altre caratteristiche:	Flangia filettata M20, maniglie LD Systems GT

MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS DU FABRICANT / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system) This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutives à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi

odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

EN Adam Hall GmbH, all rights reserved. The technical data and the functional product characteristics can be subject to modifications. The photocopying, the translation, and all other forms of copying of fragments or of the integrity of this user's manual is prohibited.

DE Adam Hall GmbH, alle Rechte vorbehalten. Die technischen Daten und die funktionalen Produkteigenschaften können Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das Kopieren, die Übersetzung, und alle anderen Formen des Kopierens von Fragmenten oder der Vollständigkeit dieser Bedienungsanleitung ist untersagt.

FR Adam Hall GmbH, tous droits réservés. Les caractéristiques techniques et les fonctions disponibles sur le produit sont sujettes à modifications. La photocopie, la traduction et toute forme de copie, partielle ou intégrale, de ce manuel utilisateur sont interdites.

ES Adam Hall GmbH. Todos los derechos reservados. Los datos técnicos y las características funcionales del producto están sujetos a modificaciones. Se prohíbe la fotocopia, traducción y cualquier otra forma de reproducción parcial o total de este manual de usuario.

PL Adam Hall GmbH, wszystkie prawa zastrzeżone. Dane techniczne i funkcjonalne produktu mogą podlegać modyfikacjom. Kopiowanie, tłumaczenie i pozostałe formy reprodukcji fragmentów lub całości tej instrukcji obsługi są zabronione.

IT Adam Hall GmbH, tutti i diritti riservati. I dati tecnici e le caratteristiche del prodotto possono essere soggetti a modifiche. È vietata la copia, la traduzione e qualsiasi altra riproduzione delle presenti istruzioni d'uso o di parte di esse senza previa autorizzazione.



WWW.LD-SYSTEMS.COM

